



## **Normas de uso responsable de la tecnología**

*(para dispositivos digitales, redes y servicios de Internet poseídos o alquilados por el Departamento de Educación del Estado de Hawái para sus estudiantes)*

### **1) Introducción**

El Departamento de Educación del Estado de Hawái (Hawaii State Department of Education, HIDOE) se compromete a guiar a los estudiantes en su uso de la tecnología como herramienta para lograr sus objetivos e incentivar su uso de los dispositivos digitales, las redes y los servicios de Internet poseídos o alquilados por HIDOE para programas educativos dentro del marco de sus normas de uso responsable.

Los padres y los tutores legales (en adelante referidos colectivamente como “padre” o “padres”), con su hijo, deben revisar las normas y firmar el Formulario de uso responsable de la tecnología (Technology Responsible Use Form, “TRUF”), que deberá ser devuelto a la escuela del hijo dentro de la fecha detallada por la escuela pero no pasados los 30 días de la fecha de distribución del estudiante. Los formularios firmados constituyen un entendimiento y un acuerdo a acatar todas las reglas, regulaciones y normas relacionadas con el uso de los dispositivos digitales, las redes y los servicios de Internet poseídos o alquilados por HIDOE, que pueden ser modificados o ampliados según HIDOE considere necesario. La versión más reciente de estas normas se encuentra disponible en <http://bit.ly/FERPAHI>.

### **2) El uso de la tecnología es una responsabilidad y una oportunidad para nuestros estudiantes**

El uso de los dispositivos digitales, redes y servicios de Internet poseídos o alquilados por HIDOE es un privilegio, no un derecho. La tarea de educar a los estudiantes respecto al uso responsable y adecuado de Internet y de los dispositivos digitales es compartida por los padres, los profesores y las escuelas. Es responsabilidad de los estudiantes y de los padres garantizar que los dispositivos digitales, las redes y los servicios de Internet poseídos o alquilados por HIDOE se utilicen en conformidad con estas normas de uso responsable.

### **3) Supervisión por la seguridad del estudiante**

Los dispositivos y las cuentas que accedan a las redes y a Internet de HIDOE son propiedad de HIDOE. HIDOE supervisa y se reserva el derecho a supervisar todos los dispositivos, redes y actividades en Internet de los estudiantes. Los estudiantes no deberán tener expectativas de privacidad en su uso de los dispositivos digitales, las redes y los servicios de Internet poseídos por HIDOE, incluidos los archivos almacenados y el correo electrónico. HIDOE, a su discreción, alertará a las autoridades de orden público correspondientes respecto a presuntas actividades ilegales que involucren el uso de dispositivos digitales, redes y servicios de Internet, y no se necesita el consentimiento del padre o del estudiante para dicho informe. HIDOE se reserva el derecho a revisar y eliminar cualquier archivo y registro del estudiante utilizado en los dispositivos y en las cuentas de HIDOE para mantener la integridad de la red, para reparar un dispositivo digital de HIDOE, investigar una violación de estas normas y garantizar que el dispositivo digital se use con responsabilidad.

### **4) Consecuencias de las violaciones**

Cuando un estudiante viole cualquier parte de estas normas, aplicarán todas las reglas administrativas y leyes aplicables, incluidas, entre otras, las Normas administrativas de Hawái (Hawaii Administrative Rules, HAR), Título 8, Capítulo 19, titulado “Mala conducta del alumno, disciplina, inspección e incautación de la escuela, informe de ofensas, interrogatorios policiales y arrestos, y restitución por vandalismo”. Pueden visualizarse aquí (<http://bit.ly/HARChapter19>) o puede obtener una copia en su escuela.

HIDOE determinará la medida disciplinaria apropiada para cualquier conducta prohibida del estudiante. HIDOE se reserva el derecho de congelar o eliminar sin previo aviso una cuenta que esté involucrada en actividades que violen la política de HIDOE. HIDOE se reserva el derecho de desconectar cualquier dispositivo que sea fuente de spam, actividades sospechosas o maliciosas sin aviso hasta que la máquina en violación se limpie o repare.

### **5) Servicios educativos en línea**

Los estudiantes pueden recibir tareas por medio de los servicios educativos en línea, como Google Apps for Education, Microsoft Office 365 y Blackboard. El acceso a estos sitios está supervisado por HIDOE para brindar un entorno de aprendizaje seguro para los estudiantes. Luego de obtener el consentimiento de los padres, HIDOE puede crear direcciones de correo electrónico, datos de cuenta (p. ej., nombres de usuario y contraseñas), y/o perfiles en línea del estudiante para permitir que los estudiantes tengan acceso a ciertos sitios o servicios. Sin embargo, estas direcciones, los datos y los perfiles solo serán utilizados para fines de tareas escolares. Se publicará una lista de los servicios educativos en línea utilizados por la escuela en el sitio web de la escuela o será provista por la escuela bajo solicitud.

### **6) Normas para el cuidado y el uso general de los dispositivos digitales poseídos o alquilados por HIDOE**

- A) Los estudiantes solamente utilizarán los dispositivos digitales provistos por HIDOE para las actividades relacionadas con la escuela.
- B) Los estudiantes solo pueden utilizar los dispositivos electrónicos en el aula con autorización del profesor.
- C) Un dispositivo digital HIDOE asignado puede ser utilizado solo por el estudiante asignado. El estudiante asignado no deberá permitir que otros utilicen el dispositivo.
- D) Las etiquetas de identificación del fabricante y las de HIDOE o el Estado no serán alteradas ni quitadas. No se añadirá ningún otro elemento decorativo, ni tinta, ni calcomanía al equipo asignado al estudiante (incluidos, entre otros, el dispositivo, las baterías, los cables y los cargadores).
- E) Los estudiantes mantendrán la privacidad y seguridad de sus nombres de usuario y contraseñas para el dispositivo digital y las aplicaciones y software instalados. Nunca comparta su nombre de usuario ni contraseñas con nadie (aun si son mejores amigos) más que con sus padres o tutor.
  - i) En caso de que un estudiante olvide su nombre de usuario o contraseña, comuníquese con el profesor para obtener ayuda.
  - ii) Si se bloquea el nombre de usuario del alumno o la contraseña, o si se comparte involuntariamente con otras personas, comuníquese con el profesor para obtener ayuda. El profesor puede tener que buscar asistencia técnica.
- F) HIDOE no asume ninguna responsabilidad por ningún cargo no autorizado que realicen los estudiantes en los dispositivos de HIDOE, los servicios de Internet y/o la redes incluidos, entre otros, cargos de tarjetas de crédito, cargos por llamadas de larga distancia, costos de línea y equipos, o cualquier uso ilegal como las violaciones de los derechos de autor.
- G) Informe de dispositivos dañados/perdidos, virus y otros problemas
  - i) Los estudiantes y sus padres son particularmente responsables de la atención adecuada, el uso debido y el manejo correcto del dispositivo asignado, así como de saber dónde se encuentra en todo momento. Los estudiantes son responsables de llevar de inmediato los dispositivos que no funcionen, que estén rotos o dañados al personal escolar designado para su reparación. Los padres del estudiante que sea responsable por la pérdida, destrucción, rotura o daño del equipo escolar (incluidos, entre otros, el dispositivo, las baterías, los cables y los cargadores) deberán pagar por el reemplazo del equipo según HAR, Título 8, Capítulo 57, titulado "Restitución por provisiones, equipos, libros perdidos y dañados, y obligaciones financieras pendientes". Vea el Capítulo 57 aquí (<http://bit.ly/HAR8Chapter57>) o pida una copia en su escuela. El costo por reemplazo o reparación

depende de la gravedad del daño.

- ii) Si el dispositivo de un estudiante se pierde o es robado, el estudiante y/o el padre es responsable de obtener un informe policial dentro de las 24 horas del robo o la pérdida, brindarle a la escuela de inmediato la documentación del informe y cooperar por completo con la investigación posterior.
- iii) Se les solicita a los estudiantes que informen cualquier deficiencia/compromiso en la seguridad informática de HIDOE y cualquier incidente de posible uso indebido o violación de este acuerdo a las autoridades correspondientes (profesores, directores o vicedirectores).
- iv) Los estudiantes y los padres deberán abordar todas las inquietudes respecto al uso de la tecnología al profesor que supervise y/o al personal administrativo de la escuela.

## **7) Normas de uso ético y apropiado de los servicios de redes e Internet de HIDOE**

- A) Los estudiantes utilizarán Internet y los servicios en red de HIDOE solamente para fines educativos. HIDOE podrá bloquear el acceso a los estudiantes a cierto material que no sea considerado educativo. Se les prohíbe a los estudiantes que evadan las medidas de seguridad en las computadoras de la escuela o remotas y la red HIDOE.
- B) Se prohíbe el uso del sistema de red de HIDOE en tanto dificulte el sistema y los recursos de red al punto de que el uso cause interferencia con los servicios de terceros.
- C) Los estudiantes deberán cooperar siempre con los pedidos de los profesores y otros administradores de la escuela que tengan que ver con la información respecto a las actividades informáticas de los estudiantes.
- D) Protección de la información personal del estudiante
  - i) Las cuentas personales del usuario no se utilizarán para fines educativos o instructivos. Los estudiantes utilizarán otras cuentas para fines educativos o escolares, y mantendrán la seguridad y la privacidad de sus nombres de usuario y contraseñas para todos los servicios de Internet, redes, redes sociales, y servicios en línea o en la nube (incluidos, entre otros, Google Apps for Education y Edmodo).
  - ii) Las cuentas de los usuarios asignadas por HIDOE que se encuentren inactivas durante tres o más meses (p. ej., que no inicie sesión o que no se suban archivos) serán eliminadas, ya que suponen un riesgo de seguridad y limitan valiosos recursos del sistema.
  - iii) Los estudiantes no revelarán su nombre completo, domicilio particular o número de teléfono, ni ninguna información personal a terceros en Internet sin el permiso de un profesor que lo supervise. Los estudiantes no se conocerán con personas que hayan contactado por Internet sin el permiso de los padres.
  - iv) Los estudiantes son responsables de sus cuentas. Los estudiantes deberán hacer el uso debido del sistema y las características de protección que ofrece la red, así como tomar precauciones contra terceros que obtengan acceso a sus recursos informáticos. La seguridad de la contraseña individual es responsabilidad de cada usuario.
  - v) Los estudiantes no deben usar las cuentas ni las contraseñas de otros usuarios sin la debida autorización del profesor que supervise, otro administrador HIDOE o el administrador del sistema.
  - vi) HIDOE no proporciona garantías de ningún tipo, ya sean explícitas o implícitas, respecto al uso de los dispositivos digitales, las redes, Internet poseídos o alquilados por HIDOE, ni la precisión, exactitud, integridad o fiabilidad de la información, los archivos o el software. HIDOE no será responsable de los daños de cualquiera de las causas antes mencionadas, incluida la pérdida de información, el incumplimiento en la entrega o las interrupciones del servicio, ya sean causadas por su negligencia, errores u omisiones del usuario, u otros fallos. El uso de cualquier información obtenida vía Internet es bajo el propio riesgo del usuario.
  - vii) Si un estudiante cree que su cuenta y contraseña han sido afectadas, deberá comunicarse de inmediato con su profesor o administrador escolar.

## **8) Usos no autorizados de Internet o dispositivo digital de HIDOE**

### **A) Obscenidad y acoso**

- i) Los estudiantes no utilizarán Internet para fines obscenos, poco éticos ni ilegales. Los estudiantes deben informar a su profesor supervisor si acceden a información o mensajes que son inapropiados o que los hacen sentir incómodos de alguna manera. Se prohíbe el uso de la red de HIDOE para publicar, enviar o recuperar material pornográfico, textos inapropiados o archivos gráficos, o archivos que pudiesen dañar la red (p. ej., archivos que contengan malware, gusanos informáticos o virus).
- ii) Los estudiantes no acosarán a otros usuarios enviando mensajes no deseados, comerciales, molestos, obscenos, difamatorios, ofensivos o amenazantes (incluidos, entre otros, correos electrónicos, publicaciones en redes sociales y mensajes directos), ni utilizarán ninguna forma de medios electrónicos para acosar a otra persona o grupo (p. ej., ciberacoso). Los estudiantes deberán informar de inmediato cualquier conducta que sientan que pueda definirse como acoso a un profesor o administrador de la escuela.
- iii) Está prohibido enviar o recibir información ilegal por medio de comunicaciones electrónicas, así como utilizar comunicaciones electrónicas ilegales de manera tal que violen las leyes o estatutos locales, estatales, federales o internacionales.

### **B) Leyes de derechos de autor y plagio**

- i) Los estudiantes no harán plagio ni descargarán material con licencia o derechos de autor no autorizados. HIDOE no es responsable de los materiales que violen las leyes de derechos de autor. Los usuarios son responsables del contenido que publiquen y de obtener todos los permisos o licencias necesarias del material utilizado.
- ii) Los estudiantes no duplicarán ni distribuirán materiales con licencia o derechos de autor no autorizados.

### **C) Descarga, acceso o copia de materiales para fines no educativos**

- i) Los estudiantes no descargarán ni instalarán ningún software, aplicación, película o juego en los dispositivos digitales, ni cambiarán las configuraciones del sistema.
- ii) Los estudiantes no harán copias de los archivos de configuración del sistema para su propio uso personal no autorizado ni se las brindarán a otras personas o usuarios.

### **D) Actividad comercial y política**

- i) Los estudiantes no utilizarán Internet para acceder o divulgar “con fines de lucro” o materiales de actividades comerciales. No se puede llevar a cabo ninguna actividad personal con fines de lucro utilizando los recursos de red e informática de HIDOE.
- ii) La red y los recursos informáticos de HIDOE no deberán utilizarse para cabildeo político o intereses externos no relacionados con el negocio de HIDOE.

### **E) Seguridad del dispositivo y de la red**

- i) Los estudiantes no intentarán piratear o violar de alguna manera la seguridad de cualquier dispositivo digital alquilado o poseído por HIDOE, los servidores de HIDOE o la cuenta de otro usuario.
- ii) Los estudiantes no descargarán, instalarán ni harán funcionar servicios o programas de seguridad que revelen insuficiencias en y/o eludan la seguridad de un sistema. Los estudiantes no intentarán eludir o desinstalar el software de supervisión de los dispositivos poseídos o alquilados por HIDOE. Por ejemplo, los estudiantes no harán funcionar los programas de descifrado de contraseñas en ningún sistema informático de HIDOE ni instalarán rootkits que eludan la seguridad de un sistema.

### **F) Se prohíbe el uso de las redes de HIDOE o de un dispositivo digital de HIDOE para cualquier fin ilegal.**